

МИНИСТЕРСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПО ДЕЛАМ ГРАЖДАНСКОЙ  
ОБОРОНЫ, ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ И ЛИКВИДАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ  
СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Федеральное государственное бюджетное учреждение  
«Всероссийский научно-исследовательский институт по проблемам гражданской  
обороны и чрезвычайных ситуаций МЧС России  
(федеральный центр науки и высоких технологий)»

«УТВЕРЖДАЮ»

Начальник института

доктор технических наук, профессор \_\_\_\_\_ В.А. Акимов

\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**ПРОГРАММА  
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ИНСТИТУТА ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

**Направления:** 20.06.01 «Техносферная безопасность» и 56.06.01 «Военные науки»

**Специальности** – 05.26.02 «Безопасность в чрезвычайных ситуациях»; 20.02.24  
«Гражданская оборона. Местная оборона»

Программа вступительного экзамена в аспирантуру института по дисциплине  
«Иностранный язык» обсуждена и одобрена на заседании НТС института  
«24» сентября 2015 г. Протокол № 9

Заместитель начальника института, д.т.н. доцент

Р.А. Дурнев

Москва

2015г

## **ВВЕДЕНИЕ**

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета и магистратуры.

Цель вступительного экзамена - определить уровень компетенции поступающих в аспирантуру института по иностранному языку. Под данной компетенцией понимается умение владеть языковыми средствами в конкретных сферах, ситуациях и условиях. Кроме того, на экзамене должен быть определён уровень владения языковым материалом как средством реализации речевого общения.

### **I. Требования на вступительном экзамене**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка, правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Для успешной сдачи экзамена поступающий должен знать и уметь использовать в речи следующий грамматический материал:

#### **английский язык**

Глагол. Неопределённые времена действительного и страдательного залогов. Продолженные времена действительного и страдательного залогов. Совершённые времена действительного и страдательного залогов. Причастие I, Причастие II. Инфинитив. Инфинитивные обороты. Модальные глаголы. Местоимения. Прилагательные, степени сравнения прилагательных. Наречия, степени сравнения наречий. Числительные. Предлоги. Союзы. Многофункциональные слова.

Структура предложения. Порядок слов в утвердительных и вопросительных предложениях. Сложносочиненное и сложноподчиненное предложение.

#### **немецкий язык**

Глагол, основные формы глагола. Временные формы активного и пассивного залогов. Инфинитивные группы, инфинитивные обороты, инфинитивные модальные конструкции. Причастие I, Причастие II. Причастие в

функции определения. Модальные глаголы. Существительные, множественное число существительных, склонение существительных. Отрицания *nicht* и *kein*. Личные, притяжательные и возвратные местоимения. Прилагательные, степени сравнения прилагательных. Наречия, местоименные наречия, степени сравнения наречий. Числительные. Предлоги. Союзы. Структура предложения, сложноподчиненное предложение, определительные придаточные предложения. Порядок слов в повествовательных и вопросительных предложениях. Распространённое определение.

Учитывая возможные перспективы практической и научной деятельности аспирантов, на вступительном экзамене поступающим предъявляются определённые требования по основным видам речевой деятельности.

**Разговорные навыки и аудирование** — для успешной сдачи экзамена соискатель должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также неподготовленной диалогической речью в ситуациях научного и профессионального общения в рамках вузовской программы по иностранному языку. Оцениваются умения адекватно воспринимать речь и логически обосновывать развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

**Чтение** — соискатель должен уметь читать аутентичную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить прочитанное на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на контекстуальную догадку, профессиональные знания, языковые навыки. Перевод должен соответствовать нормам русского языка. Оцениваются навыки изучающего и просмотрового чтения.

## **II. Содержание вступительного экзамена:**

1. Письменный перевод аутентичного текста по специальности /со словарём/. Объём текста - 2000 печатных знаков. Время выполнения - 60 минут.
2. Реферированный перевод текста по специальности /без словаря/. Объём текста - 1500 печатных знаков. Время подготовки - 20 минут.
3. Беседа на иностранном языке по социально-профессиональной и научной тематике.

## **III. Критерии оценки:**

Результат экзамена оценивается по пятибальной шкале.

Оценка «**отлично**» ставится, если поступающий точно и полно передаёт в письменном виде содержание аутентичного текста по специальности, излагает содержание текста литературным языком, правильно отвечает на вопросы преподавателя по содержанию прочитанного и переведённого текста, самостоятельно подтверждает ответ конкретными примерами, фактами,

аргументировано делает анализ, обобщения, выводы. В логической последовательности, чётко, обоснованно и безошибочно отвечает на вопросы экзаменатора. Допускает не более одного-двух недочётов, которые легко исправляет по требованию преподавателя.

Оценка «хорошо» ставится, если поступающий делает незначительные ошибки при передаче в письменном виде содержания аутентичного текста по специальности, излагает материал в определенной логической последовательности. Допускает одну-две негрубые ошибки, и может их исправить самостоятельно при незначительной помощи преподавателя, подтверждает ответ конкретными примерами, правильно отвечает на вопросы преподавателя. Умеет самостоятельно, на основании фактов и примеров обобщать информацию, делать выводы.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если поступающий не точно передаёт содержание аутентичного текста по специальности, излагает материал несистематизированно, фрагментарно, не всегда последовательно. Выводы и обобщения аргументирует слабо, допускает ошибки и неточности в использовании терминологии. Отвечает неполно на вопросы преподавателя, делая одну-две грубые ошибки.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если поступающий не передаёт основное содержание аутентичного текста по специальности, не умеет делать выводы и обобщения, не понимает поставленных вопросов, не в состоянии исправить лексические и грамматические ошибки даже при помощи преподавателя.

#### **IV. Список литературы**

##### **Английский язык**

1. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). Учебник для ин-тов и фак. иностр. яз. - М.: Высш. шк., 1990.
2. Левицкая Т. Р., Фитерман А. М. Теория и практика перевода с английского языка на русский ( книга доступна на сайте: [translations.web-3.ru](http://translations.web-3.ru)).
3. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский (книга доступна на сайте: [translations.web-3.ru](http://translations.web-3.ru)).
4. Буряя Е.А., Галочкина И.Е., Шевченко Т.И. Фонетика современного английского языка. Теоретический курс. 3-е издание. М.: Академия. 2009.
5. Голубев А.П., Балюк Н.В., Смирнова И.Б. Английский язык. М.: Академия.

2010.

6. Камянова Т. English. Практический курс английского языка. М.: Дом Славянской Книги. 2010.

7. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка. 11-е изд., перераб. и доп. М.: Альянс. 2009.

8. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А., Резник И.В. Грамматика английского языка. М: Иностраннный язык. 2001.

9. Рубцова М.Г. Полный курс английского языка. Учебник-самоучитель. СПб.: АСТ, Астрель. 2008.

10. Шевченко Т.И. Теоретическая фонетика английского языка. М. 2006.

### **Немецкий язык:**

1. Dreyer Schmitt Грамматика немецкого языка с упражнениями. Die Gelbe aktuell. Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland. 2010.

2. Арсеньева М.Г., Нарустранг Е.В. Deutsche Grammatik: Lehrbuch / Немецкая грамматика. М.: Антология. 2007.

3. Архипов А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский язык. Учебное пособие для вузов. М.: КДУ. 2008.

4. Богатырева Н.А., Ноздрина Л.А. Стилистика современного немецкого языка. Учебное пособие. 2-е изд., стереотипное. М.: Академия. 2008.

5. Брандес М.П., Провоторов В.И. Предпереводческий анализ текста: Учебное пособие. М.: КДУ. 2006.

6. Мелихова Н.В. немецкий язык. Учебное пособие по аналитическому чтению. М.: Изд-во МГИМО-Университет. 2008.

7. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз. 2005.

8. Попов М.Н, Крушельницкая К.Г. Советы переводчику: Учебное пособие по немецкому языку для вузов. СПб.: АСТ, Астрель. 2002.